

MT

MT

MT



IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Brussel 6.5.2010
KUMM(2010)222 finali

2010/0120 (NLE)

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-KUNSILL

li jimponi dazju antidumping definittiv fuq importazzjonijiet taċ-ċiklamat tas-sodju li joriġina fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u fl-Indoneżja wara reviżjoni ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

Raġunijiet u għanijiet tal-proposta

Din il-proposta tikkonċerna l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009¹ tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ('ir-Regolament bażiku') fil-proċediment li jikkonċerna importazzjonijiet taċ-ċiklamat tas-sodju li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u mill-Indoneżja.

Kuntest ġenerali

Din il-proposta saret fil-kuntest tal-implimentazzjoni tar-Regolament bażiku u hi r-riżultat ta' investigazzjoni li twettqet skont ir-rekwiżiti sostantivi u proċedurali stabbiliti fir-Regolament bażiku.

Dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam tal-proposta

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 435/2004 tat-8 ta' Marzu 2004 li jimponi dazju definittiv kontra d-dumping u li jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq importazzjoni taċ-ċiklamat tas-sodju li joriġina fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u fl-Indoneżja.

Konsistenza ma' politiki u għanijiet oħra tal-Unjoni

Mhux applikabbli.

2. IR-RIŻULTATI TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJET INTERESSATI U L-ISTIMI TAL-IMPATT

Konsultazzjoni mal-partijiet interessati

Il-partijiet interessati kkonċernati mill-proċediment kellhom il-possibbiltà li jiddefendu l-interessi tagħhom matul l-investigazzjoni, skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament bażiku.

Ġbir u użu tal-kompetenzi

¹ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.

Ma kienx hemm bżonn ta' kompetenza esterna.

Stima tal-impatt

Din il-proposta hi r-riżultat tal-implimentazzjoni tar-Regolament bażiku.

Ir-Regolament bażiku ma jipprevedix stima tal-impatt ġenerali iżda fih lista eżawrjenti ta' kundizzjonijiet li jridu jiġu vvalutati.

3. ELEMENTI ĠURIDIĊI TAL-PROPOSTA

Sommarju tal-azzjoni proposta

Din it-talba għar-reviżjoni ta' skadenza saret fil-11 ta' Diċembru 2008 minn "Productos Aditivos S.A.", il-produttur uniku fl-UE li jirrappreżenta 100 % tal-produzzjoni tal-Unjoni tal-prodott ikkonċernat.

Wara li ddeterminat li kienet teżisti evidenza biżżejjed għat-tnedija ta' revizjonijiet ta' skadenza, il-Kummissjoni nidiet il-każ fl-10 ta' Marzu 2009².

Din l-investigazzjoni wriet li hemm il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping u dannu u għalhekk qed ikun propost li jkunu imposti miżuri ta' antidumping għal perjodu iehor ta' hames snin.

Għalhekk hu propost li l-Kunsill jadotta l-proposta għal Regolament mehmuża, li għandha tiġi ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* mill-iktar fis possibbli.

Bażi legali

Ir-Regolament (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 9(4) u 11(2) tiegħu.

Il-prinċipju tas-sussidjarjetà

Il-proposta taqa' fil-kompetenza esklussiva tal-Unjoni. Il-prinċipju tas-sussidjarjetà għaldaqstant ma jghoddx.

Il-prinċipju tal-proporzjonalità

² ĠU C 56, 10.3.2009, p. 42.

Il-proposta hija konformi mal-prinċipju tal-proporzjonalità għar-raġunijiet li ġejjin:

Il-forma ta' azzjoni hi deskritta fir-Regolament bażiku u ma thalli l-ebda ambitu għal deċiżjoni nazzjonali.

Indikazzjoni ta' kif il-piż finanzjarju u amministrattiv li jaqa' fuq l-Unjoni, il-gvernijiet nazzjonali, l-awtoritajiet reġjonali u lokali, l-operaturi ekonomiċi u ċ-ċittadini huwa minimizzat u proporzjonat għall-għan tal-proposta mhijiex applikabbli.

Għażla ta' strumenti

Strumenti proposti: Regolament tal-Kunsill.

Mezzi oħra ma jkunux xierqa minhabba li r-Regolament bażiku ma jipprevedix alternattivi oħra.

4. IMPLIKAZZJONIJIET GĦALL-BAĠIT

Din il-proposta ma għandha l-ebda implikazzjoni għall-baġit tal-Unjoni.

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-KUNSILL

li jimponi dazju antidumping definittiv fuq importazzjonijiet taċ-ċiklamat tas-sodju li joriġina fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u fl-Indoneżja wara revizjoni ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea³, ('ir-Regolament bażiku'), u b'mod partikolari l-Artikoli 9 u 11(2) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mressqa mill-Kummissjoni wara li kkonsultat mal-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

A. PROCEDURA

1. Mizuri fis-sehh

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 435/2004⁴ tat-8 ta' Marzu 2004, il-Kunsill impona, wara investigazzjoni ta' antidumping ('l-investigazzjoni originali'), dazju definittiv kontra d-dumping fuq importazzjonijiet taċ-ċiklamat tas-sodju li joriġina fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ('iċ-Ċina') u fl-Indoneżja ('il-pajjiżi kkonċernati').

2. L-investigazzjoni preżenti

2.1. Talba għal revizjoni

- (2) Saret talba għal revizjoni tal-iskadenza fil-11 ta' Diċembru 2008 minn Productos Aditivos S.A., il-produttur uniku fl-Unjoni taċ-ċiklamat tas-sodju.
- (3) It-talba ssejset fuq ir-raġuni li l-iskadenza tal-mizuri x'aktarx li tirriżulta fi tkompliġa jew rikorrenza ta' dumping u dannu lill-industrija tal-Unjoni.

³ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.

⁴ ĠU L 72, 11.3.2004, p. 1.

2.2. Tnedija

- (4) Wara li stabbiliet, wara konsultazzjoni mal-Kumitat tal-Pariri, li kien hemm biżżejjed evidenza għal bidu ta' analiżi ta' skadenza, il-Kummissjoni bdiet investigazzjoni skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku b'avviż ippubblikat f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*⁵ fl-10 ta' Marzu 2009 ('l-avviż ta' tnedija').

2.3. Il-perjodu ta' investigazzjoni

- (5) L-investigazzjoni tal-probabbiltà jew rikorrenza tad-dumping u dannu kopriet il-perjodu mill-1 ta' Jannar 2008 sal-31 ta' Diċembru 2008 ('perjodu ta' investigazzjoni tar-reviżjoni' jew 'RIP'). L-eżami tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni ta' probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dannu kopra l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2005 sa tmiem l-RIP ('il-perjodu kkunsidrat').

3. Il-partijiet ikkonċernati minn din l-investigazzjoni

- (6) Il-Kummissjoni avżat uffiċjalment lill-produttur applikant tal-Unjoni, importaturi magħrufa, fornituri u utenti, il-produtturi esportaturi magħrufa taċ-Ċina u l-Indoneżja u l-awtoritajiet tal-pajjiżi kkonċernati bil-bidu tar-reviżjoni tal-iskadenza.
- (7) Il-partijiet interessati ngħataw l-opportunità li jwasslu l-fehmiet tagħhom bil-miktub u li jitolbu seduta fil-limitu taż-żmien stabbilit fl-avviż ta' tnedija, iżda hadd ma ppreżenta talba bħal din lill-Kummissjoni Ewropea.
- (8) Il-Kummissjoni baġtet kwestjonarji lill-produtturi esportaturi kollha magħrufin fiċ-Ċina u fl-Indoneżja. Żewġ kumpaniji miċ-Ċina, it-tnejn jappartjenu lill-grupp ibbażat f'Hong Kong, Rainbow Rich Industrial Ltd., u żewġ kumpaniji mill-Indoneżja, indikaw ir-rieda tagħhom li jikkooperaw u wiegħu l-kwestjonarju dwar id-dumping.
- (9) Żewġ produtturi Ċinizi ohra, Fang Da Food Additive (Shenzhen) Limited, u Fang Da Food Additive (Yan Quan) Limited, ipprezentaw irwiehhom. L-investigazzjoni oriġinali sabet li daww il-kumpaniji ma kinux qed jagħmlu dumping fis-suq tal-Unjoni. Bħala konsegwenza, Fang Da Food Additive (Shenzhen) u Fang Da Food Additive (Yan Quan) mhumex soġġetti għar-reviżjoni ta' skadenza preżenti.

4. Il-verifika tal-informazzjoni li waslet

- (10) Il-Kummissjoni ġabret u vverifikat l-informazzjoni kollha li qieset bħala meħtieġa għall-ghan li tddetermina l-probabbiltà tal-kontinwazzjoni jew rikorrenza tad-dumping u d-dannu u tal-interess tal-Unjoni. Iż-żjarat ta' verifika twettqu fl-istabbilimenti tal-kumpaniji li ġejjin:

4.1. Produtturi esportaturi fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina:

- Golden Time Enterprises (Shenzhen) Co., Ltd., Shenzhen
- Jintian Enterprises (Nanjing) Co., Ltd., Nanjing
- u l-kumpanija relatata Rainbow Rich Industrial Ltd. (Hong Kong)

⁵ ĠU C 56, 10.3.2009, p. 42.

- 4.2. Produtturi esportaturi fl-Indoneżja:
- PT Golden Sari (Chemical Industry), Bandar Lampung
 - PT Tunggak Waru Semi, Solo
- 4.3. Produttur tal-industrija fl-Unjoni
- Productos Aditivos S.A., Spanja
- 4.4. Negożjant/importatur mhux relatat
- Beneo Palatinit GmbH, il-Ġermanja
- 4.5. Utent
- Schweppes International Ltd, il-Pajjiżi Baxxi

5. L-iżvelar

- (11) Il-partijiet kollha kienu informati bil-fatti u bil-konsiderazzjonijiet essenzjali abbażi ta' liema hu mahsub li tkun rakkomandata l-impożizzjoni ta' dazji antidumping fuq l-importazzjonijiet taċ-ċiklamat tas-sodju li joriġina miċ-Ċina u mill-Indoneżja.
- (12) Skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament bażiku, il-partijiet ingħataw perjodu li matulu setgħu jressqu rappreżentazzjoni wara dan l-iżvelar.
- (13) Il-kummenti bil-fomm u bil-miktub imressqa mill-partijiet tqiesu u, fejn xieraq, is-sejbiet definittivi ġew modifikati skont dan.

B. IL-PRODOTT IKKONĊERNAT U L-PRODOTT SIMILI

1. Il-prodott ikkonċernat

- (14) Il-prodott ikkonċernat minn din ir-reviżjoni hu l-istess wiehed li kien fl-investigazzjoni oriġinali i.e. iċ-ċiklamat tas-sodju ('SC') li joriġina miċ-Ċina u mill-Indoneżja ('il-prodott ikkonċernat'), bħalissa jaqa' taħt il-kodiċi NM ex 2929 90 00.
- (15) Kif stabbilit fl-investigazzjoni oriġinali u konfermat fir-reviżjoni kurrenti, iċ-ċiklamat tas-sodju huwa prodott ta' komodità użat bħala addittiv tal-ikel, permess fl-Unjoni Ewropea u f'hafna pajjiżi oħra bħala sweetener għal ikel u xarbi bi ftit kaloriji u tad-dieta. Huwa użat hafna bħala addittiv mill-industrija tal-ikel kif ukoll mill-produtturi tal-ikel u xarbi bi ftit kaloriji u tad-dieta tal-mejda. Jintużaw ukoll volumi żgħir mill-industrija farmaċewtika.

2. Il-prodott simili

- (16) Bħalma ġara fl-investigazzjoni oriġinali, intwera li l-prodott ikkonċernat prodott fiċ-Ċina u fl-Indoneżja u mibjugħ fl-Unjoni huwa identiku f'termini ta' karatteristiċi fiżiċi u kimiċi u l-użi għall-prodott magħmul u mibjugħ mill-applikant fis-suq tal-Unjoni, jew jixbah lil dak prodott u mibjugħ fis-suq domestiku fl-Indoneżja li serva wkoll

bhala pajjiżi analogu għall-iskop biex ikun stabbilit il-valur normali fir-rispett taċ-Ċina.

- (17) Għalhekk, dawn il-prodotti jitqiesu li huma prodotti simili fit-tifsira tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

C. PROBABBILTÀ TA' KONTINWAZZJONI JEW RIKORRENZA TAD-DUMPING

1. Rimarki preliminari

- (18) Skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, gie eżaminat jekk id-dumping kienx qiegħed preżentament iseħħ u, jekk iva, jekk l-iskadenza tal-miżuri kinitx se twassal għal kontinwazzjoni jew rikorrenza tad-dumping. Tajjeb li jitfakkar li f'dan il-kuntest tal-investigazzjonijiet skont dan l-artikolu, it-trattament tal-ekonomija tas-suq ('MET') ma jiġix ikkunsidrat mill-ġdid.
- (19) Skont l-Artikolu 11(9) tar-Regolament bażiku, intużat l-istess metodoloġija ġenerali fl-investigazzjoni oriġinali, kull darba li ma nbidlux iċ-ċirkostanzi. Sabiex tkun stabbilità l-probabbiltà ta' kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dumping, ittiegħed kampjun ta' transazzjonijiet billi ngabret id-dejta ta' erba' xhur, l-aħħar xahar ta' kull kwart tal-RIP, skont il-prattika standard. Ir-riżultat kien verifikat ukoll bl-analiżi ta' xi transazzjonijiet oħra. L-ebda operatur ma pprotesta kontra dan l-approċċ.
- (20) Dejta mid-database tal-Eurostat uriet li matul l-RIP, bejn 3 000 u 5 000 tunnelati tal-prodott ikkonċernat kienu importati fl-Unjoni. Fosthom, aktar minn 90 % ġew miċ-Ċina u l-bqija mill-Indoneżja. Prattikament l-ebda importazzjonijiet ma kienu registrati minn pajjiżi oħra.

2. Dumping ta' importazzjonijiet matul il-perjodu ta' investigazzjoni

2.1. Ir-Repubblika Popolari taċ-Ċina

2.1.1. Pajjiż analogu

- (21) Bl-eċċezzjoni għal kumpaniji li ngħataw il-MET fl-investigazzjoni oriġinali, il-valur normali għaċ-Ċina kien stabbilit skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku.
- (22) Fl-investigazzjoni ta' qabel intużat l-Indoneżja bhala pajjiż xieraq b'ekonomija ta' suq bil-ghan li jiġi stabbilit valur normali fir-rigward taċ-Ċina.
- (23) Din l-għażla kienet proposta mill-Kummissjoni Ewropea fl-avviż tat-tnedija u l-ebda parti interessata ma opponiet din l-għażla fil-limiti taż-żmien.
- (24) Il-prezzijiet fl-Indoneżja kienu kkunsidrati surrogat raġonevoli għall-prezzijiet fiċ-Ċina għaliex l-Indoneżja għandha suq domestiku kompetittiv, b'importazzjonijiet li qed jiżdiedu miċ-Ċina u fejn ta' mill-inqas sitt produttori qed joperaw. Barra minn hekk, jidher li l-prodott li qed ikun investigat hu prodott biss fl-Unjoni, fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u l-Indoneżja. Ma kienet ippreżentat l-ebda evidenza bil-maqlub fl-investigazzjoni kurrenti.

- (25) Għalhekk, l-Indoneżja intużat bħala pajjiż b'ekonomija tas-suq analogu għall-iskop tar-reviżjoni preżenti.

2.1.2. Produtturi esportaturi Ċinizi li kkooperaw

2.1.2.1. Rimarki preliminari

- (26) Kif stabbilit fil-premessa (8), iż-żewġ produtturi li jappartjenu lill-grupp ibbażat f'Hong Kong, "Rainbow Rich Industries", ikkooperaw f'din ir-reviżjoni. Jirrappreżentaw aktar min-nofs l-esportazzjonijiet tal-Unjoni matul l-RIP. Meta ma jitqisux il-volumi ta' prodouzzjoni u bejgħ tal-kumpaniji mhux sugġetti għall-proċedimenti, il-produtturi li kkooperaw jirrappreżentaw aktar minn tliet kwarti tal-produzzjoni Ċiniża totali u kważi n-nofs tal-kapaċità tagħha. Din ir-rappreżentazzjoni f'termini ta' esportazzjonijiet lejn l-Unjoni hija aktar minn 80 %. Ikkunsidrat dan il-livell ta' kooperazzjoni, l-informazzjoni dettaljata miksuba mill-esportaturi li kkooperaw intużat bħala sors għall-valutazzjoni tal-probabbiltà tal-kontinwazzjoni jew rikorrenza tad-dumping ingurjuż miċ-Ċina.
- (27) Waħda minn dawk li kkooperaw, Golden Time Enterprises (Shenzhen), esportat kwantitajiet sinifikattivi lejn l-Unjoni fl-RIP, filwaqt li l-kumpanija oħra, Jintian Enterprises (Nanjing), ma kinitx qed tesporta lejn l-UE sa mill-impożizzjoni tal-miżuri. Id-dejta miġbura waqt il-mawra tal-verifika fuq il-post tal-kumpanija li ma esportax, Jintian Enterprises (Nanjing), madankollu din ippermettiet tassew għal harsa aktar dettaljata fis-suq domestiku Ċiniż, fejn il-kumpanija żżomm parti sinifikattiva tas-sehem tas-suq tal-kapaċità installata.
- (28) Matul l-investigazzjoni, kumpanija Ċiniża allegat li nżammu laqgħat regolari bejn il-produtturi domestiċi ewlenin biex jiffissaw prezz ta' referenza għas-suq domestiku Ċiniż. Ikkunsidrata l-pożizzjoni dominanti ta' dawk il-produtturi, dan l-arrangament jidher li jżomm b'suċċess il-prezzijiet domestiċi Ċinizi f'livell relattivament għoli.

2.1.2.2. Valur normali

- (29) Il-valur normali għall-Golden Time Enterprises (Shenzhen) kien ikkalkulat bħala prezz medju peżat tal-bejgħ kollu domestiku matul l-RIP, imhallas jew li jista' jithallas mill-konsumaturi indipendenti, tat-tip in kwistjoni.

2.1.2.3. Prezz tal-esportazzjoni

- (30) Il-prezz tal-esportazzjoni lill-Union of Golden Time Enterprises (Shenzhen) kien il-prezz attwalment imhallas jew li jista' jithallas għall-prodott meta mibjugħ għall-esportazzjoni lejn l-UE, aġġustat b'mod xieraq.

2.1.2.4. Paragun bejn il-prezzijiet

- (31) Il-valur normali medju peżat tqabbel mal-prezz medju peżat tal-esportazzjoni għal kull tip ta' prodott ikkonċernat, fuq bażi tal-prezz tal-fabbrika u fuq l-istess livell tal-kummerċ. Skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku, u għall-iskop li jiġi żgurat tqabbil ġust, id-differenzi f'fatturi li ġew allegati u murija li jolqtu l-prezz u t-tqabbil tal-prezzijiet ġew ikkunsidrati. Saru aġġustamenti għall-ispejjeż tal-merkanzija oċeana u domestika, l-assigurazzjoni, il-kreditu, it-tqandil u l-imballaġġ.

2.1.2.5. Margini tad-dumping

- (32) Skont l-Artikolu 2(11) tar-Regolament bażiku, il-margini tad-dumping għe stabbilit għal kull tip ta' prodott fuq il-bażi ta' paragun tal-valur normali medju peżat mal-prezzijiet medji differenzjati tal-esportazzjoni fl-istess livell ta' kummerċ. Dan il-paragun wera l-eżistenza ta' dumping matul l-RIP, f'livell sinifikattivament oghla minn dak stabbilit fl-investigazzjoni oriġinali. Il-margni tad-dumping medju peżat espress bħala perċentwali tal-valur CIF fil-fruntiera tal-Unjoni kien ta' 30 % għall-Golden Time Enterprises.

2.1.3. Produtturi esportaturi Ċiniżi oħrajn

2.1.3.1. Rimarki preliminari

- (33) L-importazzjonijiet li kien fadal miċ-Ċina jgħodd għal anqas minn 5 % tal-konsum fl-Unjoni.
- (34) Il-Kummissjoni bbażat il-konkluzjonijiet tagħha dwar il-produtturi esportaturi Ċiniżi li kien baqa' fuq id-dejta miġbura mill-investigazzjoni u fuq l-istatistika uffiċjali tal-Eurostat.

2.1.3.2. Valur normali

- (35) Il-valur normali għall-esportaturi Ċiniżi li ma kkooperawx kien stabbilit bħala l-prezzijiet tal-bejgħ domestiku medju peżat tal-produtturi Indoneżjani li kkooperaw lill-konsumaturi indipendenti.

2.1.3.3. Prezz tal-esportazzjoni

- (36) Il-prezz tal-esportazzjoni għall-esportaturi Ċiniżi li ma kkooperawx għe stabbilit fuq il-bażi ta' fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku. Fin-nuqqas ta' informazzjoni oħra aktar b'saħħha, dan sar b'referenza għall-prezz tal-importazzjoni fuq il-fruntiera tal-Unjoni taċ-CIF medju miksub mill-istatistika tal-importazzjoni tal-Eurostat matul l-RIP.

2.1.3.4. Paragun bejn il-prezzijiet

- (37) Il-valur normali medju peżat li nstab għall-bqija tal-esportaturi Ċiniżi tqabbel mal-prezz medju peżat tal-valur normali tal-produtturi Indoneżjani verifikati, abbażi tal-prezz tal-fabbrika u fuq l-istess livell tal-kummerċ.
- (38) Sabiex jiġi żgurat paragun ġust bejn il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni, saret konċessjoni xierqa fil-forma ta' aġġustamenti għad-differenzi li jaffettwaw il-prezzijiet u l-komparabilità tal-prezzijiet skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku. F'dan ir-rigward, ġew magħmula aġġustamenti fl-ispejjeż tal-merkanzija fuq il-baħar u domestika, l-assigurazzjoni, it-tqandil u l-imballaġ. Fin-nuqqas ta' informazzjoni aktar b'saħħha, l-aġġustamenti huma bbażati fuq spejjeż verifikati tal-esportatur Ċiniż li kkoopera.

2.1.3.5. Margini tad-dumping

- (39) Il-margini tad-dumping kien ikkalkulat bhala l-ammont li bih il-valur normali, kif ikkalkulat fil-premessa (35) jaqbeż il-prezz tal-esportazzjoni, kif stabbilit fil-premessa (36). Ir-risultati miksuba hekk juru kontinwazzjoni ċara tal-prattiċi tad-dumping fuq perjodu tal-validità tal-miżuri, b'margini ta' dumping ta' aktar minn 5 %.

2.1.4. Il-konkluzjonijiet dwar id-dumping miċ-Ċina

- (40) Fid-dawl ta' dan hawn fuq, gie konkluz li d-dumping kompla miċ-Ċina matul il-perjodu tal-applikazzjoni tal-miżuri.

2.2. L-Indoneżja

2.2.1. Rimarki preliminari

- (41) Kif stabbilit fil-premessa (8), żewġ produtturi kkooperaw f'din ir-reviżjoni, PT Golden Sari u PT Tunggak Waru Semi. Ir-rappreżentanza f'termini ta' esportazzjonijiet lejn l-Unjoni kienet ta' bejn 40 % u 60 % matul l-RIP⁶.
- (42) Id-dejta migbura mill-Kummissjoni żvelat li hemm mill-inqas erba' produtturi oħra tal-prodott ikkonċernat fl-Indoneżja. Skont dik id-dejta, il-produtturi li kkooperaw kienu jghoddu għal madwar terz tal-produzzjoni u l-kapaċità totali Indoneżjana. Għalhekk, il-kooperazzjoni mill-Indoneżja f'din ir-reviżjoni kienet baxxa.
- (43) Fid-dawl ta' dan hawn fuq, u skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, l-informazzjoni dwar il-prezzijiet domestiċi, il-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn pajjiżi oħra, il-produzzjoni u l-kapaċità fl-Indoneżja għall-produtturi esportaturi Indoneżjani li ma kkooperawx kienet ibbażata fuq l-aqwa fatti disponibbli, inklużi l-ilment u l-informazzjoni disponibbli pubblikament. L-awtoritajiet Indoneżjani rilevanti kienu notifikati bl-applikazzjoni tal-Artikolu 18 u r-raġunijiet tiegħu. L-ebda kummenti ma kienu ppreżentati mill-awtoritajiet Indoneżjani f'dan ir-rispett.
- (44) Fost it-tnejn li kkooperaw, waħda biss, PT Golden Sari, esportat lejn l-Unjoni matul l-RIP. Filwaqt li ma setgħetx tkun stabbilita margini ta' dumping għal PT Tunggak Waru Semi, peress li din il-kumpanija ma esportatx lejn l-Unjoni matul l-RIP, madankollu d-dejta tagħha kienet użata biex tinkiseb informazzjoni, inter alia, dwar il-produzzjoni, il-kapaċitajiet u l-esportazzjonijiet lejn swieq terzi biex ippermettiet ħarsa aktar dettaljata fis-swieq Indoneżjani domestiċi u ta' esportazzjoni.

2.2.2. Produtturi esportaturi Indoneżjani li kkooperaw

2.2.2.1. Valur normali

- (45) Il-valur normali għall-PT Golden Sari kien ikkalkulat bhala prezz medju peżat tal-bejgħ kollu domestiku matul l-RIP, imħallas jew li jista' jithallas mill-konsumaturi indipendenti, tat-tip in kwistjoni.

2.2.2.2. Prezz tal-esportazzjoni

⁶ Peress li wieħed Indoneżjan li kkoopera esporta lejn l-Unjoni matul l-RIP, din iċ-ċifra hija espressa bhala firxa, għal raġunijiet ta' kunfidenzjalità.

- (46) Il-prezz tal-esportazzjoni għall-PT Golden Sari kien stabbilit abbażi tal-prezzijiet tal-esportazzjoni attwalment imħallsa jew li setgħu tħallsu matul l-RIP lill-konsumaturi indipendenti fl-Unjoni.

2.2.2.3. Paragun bejn il-prezzijiet

- (47) Il-valur normali medju peżat tqabbel mal-prezz medju peżat tal-esportazzjoni lejn l-Unjoni tal-prodott ikkonċernat, fuq bażi tal-prezz tal-fabbrika u fuq l-istess livell tal-kummerċ.
- (48) Sabiex jiġi żgurat paragun ġust bejn il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni, saret konċessjoni xierqa fil-forma ta' aġġustamenti għad-differenzi li jaffettwaw il-prezzijiet u l-komparabilità tal-prezzijiet skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku. F'dan ir-rigward, saru aġġustamenti għall-ispejjeż tal-merkanzija internazzjonali, l-assigurazzjoni, il-merkanzija domestika, l-imballaġġ u l-kreditu.

2.2.2.4. Margini tad-dumping

- (49) Ir-riżultat ta' dan it-tqabbil tal-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni wera li ma sar l-ebda dumping matul l-RIP mill-kumpanija PT Golden Sari.

2.2.3. Produtturi esportaturi Indoneżjani oħrajn

2.2.3.1. Rimarki preliminari

- (50) Kif issemma fuq fil-premessa (43), minhabba livell baxx ta' kooperazzjoni għall-Indoneżja, il-margini ta' dumping ta' esportaturi li ma kkooperawx kienet determinata skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, i.e. abbażi tal-fatti disponibbli.

2.2.3.2. Valur normali

- (51) Il-valur normali kien ikkalkulat bħala valur normali medju peżat li kien ikkalkulat għal żewġ produtturi li kkooperaw.

2.2.3.3. Prezz tal-esportazzjoni

- (52) Fin-nuqqas ta' informazzjoni oħra aktar b'saħħitha, il-prezz tal-esportazzjoni għall-esportaturi Indoneżjani li ma kkooperawx kien determinat abbażi tal-prezz tal-importazzjoni fuq il-fruntiera tal-Unjoni taċ-CIF medju miksub mill-istatistika tal-importazzjoni tal-Eurostat matul l-RIP.

2.2.3.4. Paragun bejn il-prezzijiet

- (53) Il-prezz tal-esportazzjoni medju peżat lejn l-Unjoni għall-Indoneżja miksub b'dan il-mod, tqabbel fuq il-livell tal-fabbrika mal-valur normali medju peżat stabbilit għall-produtturi Indoneżjani li kkooperaw.
- (54) Sabiex jiġi żgurat paragun ġust bejn il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni, saret konċessjoni xierqa fil-forma ta' aġġustamenti għad-differenzi li jaffettwaw il-prezzijiet u l-komparabilità tal-prezzijiet skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku. F'dan ir-rigward, saru aġġustamenti għall-ispejjeż tal-merkanzija internazzjonali, l-assigurazzjoni, il-merkanzija domestika, it-tqandil, l-imballaġġ u l-kreditu.

2.2.3.5. Margini tad-dumping

- (55) Il-paragun tal-valur normali u l-prezzijiet tal-esportazzjoni kif stabbilit hawn fuq, urew l-eżistenza ta' dumping. Il-margini tad-dumping li nstab, bħala persentaġġ tal-prezz tal-importazzjoni fuq il-fruntieri tal-Unjoni taċ-CIF, kien qrib it-30 %

2.2.4. Il-konkluzjonijiet dwar id-dumping mill-Indoneżja

- (56) Fid-dawl ta' dan hawn fuq, ġie konkluz li d-dumping kompla għal parti sinifikattiva tal-produtturi Indoneżjani matul il-perjodu tal-applikazzjoni tal-miżuri.

3. Żvilupp tal-importazzjonijiet jekk jithassru l-miżuri

- (57) Skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, ġie investigat jekk id-dumping aktarx li jissokta jew isehh mill-ġdid meta ssir l-iskadenza possibbli tal-miżuri fis-sehh kontra ċ-Ċina u l-Indoneżja.

- (58) Sabiex ikun stabbilit jekk id-dumping aktarx li jissokta jew isehh mill-ġdid, jekk jithassru l-miżuri, il-Kummissjoni eżaminat l-informazzjoni disponibbli dwar iċ-ċirkostanzi tal-esportaturi u l-kundizzjonijiet tas-suq. L-analiżi kienet prinċipalment ibbażata fuq informazzjoni mogħtija fit-tweġibiet ta' kwestjonarju tal-produtturi li kkooperaw u vverifikati waqt mawriet ta' verifika fuq il-post. Intużaw sorsi oħra ta' informazzjoni, bħalma huma l-istatistika tal-importazzjonijiet tal-Eurostat u l-istatistika uffċjali dwar l-esportazzjonijiet u s-suq tal-pajjiżi konċernati.

3.1. Iċ-Ċina

3.1.1. Rimarki preliminari

- (59) Kif stabbilit fil-premessa (26), il-produtturi li kkooperaw jirrappreżentaw aktar mit-tliet kwarti tal-produzzjoni Ċiniża matul l-RIP. Minhabba li l-livell ta' kooperazzjoni huwa għoli, kien determinat li informazzjoni b'saħħitha dwar l-esportazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat fl-Unjoni matul l-RIP setgħet tingabar direttament mill-produttur esportatur. B'mod aktar ġenerali, dejta li tikkonċerna s-suq domestiku Ċiniż ingabret mill-produtturi miż-żewġ produtturi verifikati.
- (60) Ta' min ifakkar li l-investigazzjoni wriet li d-dumping mill-kumpaniji Ċinizi kkonċernati minn din ir-reviżjoni kompla fuq livell li kien konsiderevolment oghla minn dak stabbilit fl-investigazzjoni oriġinali.

3.1.2. Kapaċità mhux użata u hażniet

- (61) Skont id-dejta miġbura mill-Kummissjoni matul l-investigazzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni liberament disponibbli tal-kumpaniji kkonċernati minn din ir-reviżjoni fiċ-Ċina hija hafna drabi akbar id-daqs tas-suq tal-Unjoni. L-investigazzjoni wriet li l-konsum domestiku fiċ-Ċina mhix probabbli li jassorbi sa xi punt sinifikattiv għal din il-kapaċità żejda.
- (62) Produttur Ċiniż argumenta li kellu l-intenzjoni li jnaqqas b'mod konsiderevoli l-kapaċità tal-produzzjoni tiegħu wara l-RIP. Madankollu, ma ngħatat l-ebda evidenza tangibbli f'dan ir-rigward. Anke jekk din teoretikament twassal għal tnaqqis fil-kapaċità Ċiniża, madankollu tohloq incentiv għall-bqija tal-produtturi Ċinizi li jzidu l-

użu tal-kapaċità liberament disponibbli sabiex jimtela l-vojt li jinqala' fl-esportazzjonijiet taċ-Ċina.

- (63) Barra minn hekk, l-abbiltà tas-swieq ta' pajjiż terz li jassorbi volumi addizzjonali sinifikattivi tal-importazzjonijiet hija limitata. Biex nibdew, diversi pajjiżi kbar ma jimportawx il-prodott konċernat għal raġunijiet regolatorji (inter alia l-Istati Uniti, l-Indja, il-Ġappun, il-Messiku, il-Korea t'Isfel u l-Lvant Nofsani kollu). Barra minn hekk, skont l-informazzjoni miġbura matul l-investigazzjoni, il-bqija tas-swieq imdaqqa għaċ-ċiklamat tas-sodju (l-Amerika t'Isfel, l-Afrika t'Isfel u l-Ażja) mhumieq probabbli li jikbru b'mod sinifikattiv fis-snin li ġejjin. Għalhekk, is-suq tal-Unjoni se jibqa' opportunità ewlenija għall-prodott, attraenti mhux biss minhabba d-daqs tiegħu, iżda wkoll minhabba l-eżistenza ta' kanali ta' distribuzzjoni magħrufin sew u stabbiliti sew, għall-importazzjoni tal-prodott.
- (64) Fl-aħħar kien ikkunsidrat jekk il-kapaċità żejda setgħetx tkun kanalata fil-manifattura ta' prodotti oħrajn fil-kumpaniji involuti. Madankollu, dan ma jkunx probabbli peress li l-produtturi vverifikati ma jimmanifatturawx xi prodott iehor fi kwantitajiet sinifikattivi u m'hemmx evidenza li produtturi oħrajn Ċiniżi taċ-ċiklamat tas-sodju jistgħu jaqilbu b'mod faċli għal prodotti oħra.
- (65) Il-futur jindika kontinwazzjoni probabbli ta' volumi kbar għall-esportazzjoni miċ-Ċina lejn l-Unjoni jekk il-miżuri jithassru.

3.1.3. Relazzjoni bejn il-prezzijiet fl-Unjoni u l-prezzijiet fis-suq domestiku Ċiniż

- (66) Il-Kummissjoni sabet li l-volumi kbar ta' importazzjonijiet miċ-Ċina saru bi prezzijiet fl-Unjoni li kienu aktar baxxi mill-prezzijiet fis-suq domestiku Ċiniż. Il-prezzijiet tal-bejgħ ta' daww l-importazzjonijiet, meqjus il-livell u s-sehem tagħhom fis-suq tal-importazzjonijiet iddampjati Ċiniżi, għandhom jitqiesu bħala prezz ta' referenza fl-Unjoni: esportaturi Ċiniżi oħra li jixtiequ jidhlu fis-suq bi kwantitajiet sinifikattivi fil-probabbiltà shiha jallinaw irwiehhom ma' dawn il-prezzijiet baxxi u jidhlu fid-dumping.

3.1.4. Relazzjoni bejn il-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi u l-prezzijiet fis-suq domestiku Ċiniż

- (67) Il-Kummissjoni qabblet il-prezzijiet tal-esportazzjoni Ċiniżi vverifikati lejn pajjiżi terzi mal-prezzijiet fis-suq domestiku Ċiniż, biex teżamina aktar l-imġiba tal-prezzijiet tal-esportaturi Ċiniżi fil-każ li l-miżuri jitnehhew.
- (68) Instab li l-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi kienu konsistentement aktar baxxi mill-prezzijiet domestiċi u jaqblu mal-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn l-UE li tenfasizza xejra ta' aġir ta' dumping li jidher li hu strutturali f'dan is-settur fiċ-Ċina.

3.1.5. Relazzjoni bejn il-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi u l-livell tal-prezzijiet fl-Unjoni

- (69) Il-Kummissjoni qabblet il-prezzijiet tal-esportazzjoni Ċiniżi lejn pajjiżi terzi mal-prezzijiet ewlenin fl-Unjoni, sabiex tistabbilixxi jekk hemmx inċentiv beix jinqalbu l-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni f'każ li jithassru l-miżuri.

- (70) Il-prezzijiet tal-esportazzjoni Ċiniżi lejn pajjiżi terzi kienu ġeneralment jaqblu mal-livell tal-prezzijiet fl-Unjoni. Dan jikkonferma li l-esportaturi Ċiniżi mhumienx probabbli li jaqilbu l-esportazzjonijiet mill-UE għal swieq oħrajn.

3.1.6. Il-konkluzjonijiet dwar iċ-Ċina

- (71) Il-valutazzjoni tal-fatturi msemmija hawn fuq juru li l-esportaturi konċernati mir-reviżjoni komplew jesportaw volumi sinifikattivi ħafna tal-prodott konċernat lejn l-Unjoni bi prezzijiet iddampjati. Esportazzjonijiet Ċiniżi lejn pajjiżi terzi oħra jsiru wkoll bi prezzijiet iddampjati li juru xejra strutturali tal-aġir ta' dumping. Il-prezzijiet domestiċi Ċiniżi huma għoljin u m'hemmx indikazzjonijiet li se jonqsu fil-futur prevedibbli. Għadarba hemm kapaċità kbira liberament disponibbli tal-esportaturi Ċiniżi, in-nuqqas ta' opportunitajiet oħra mdaqqs għal tali kapaċità u l-attrazzjoni tas-suq tal-UE, għalhekk hemm inċentiv għall-produtturi esportaturi Ċiniżi li jidderieġu l-volumi l-kbar bi prezzijiet iddampjati lejn is-suq tal-Unjoni jekk il-miżuri jineħhew.
- (72) Għadarba kienu kkunsidrati d-dejta u l-informazzjoni hawn fuq, ġie konkluż li d-dumping miċ-Ċina hu probabbli li jkompli jew jerġa' jseħh jekk il-miżuri jithallew jiskadu.

3.2. L-Indoneżja

3.2.1. Rimarki preliminari

- (73) Kif spjegat fil-premessa (42), il-produtturi li kkooperaw jirrappreżentaw minoranza tal-produzzjoni u l-kapaċità Indoneżjana u għalhekk l-Artikolu 18 kien applikat.
- (74) Ta' min ifakkar li l-investigazzjoni kkonkludiet li d-dumping mill-Indoneżja kompli fl-RIP għall-produtturi li ma kkooperawx.

3.2.2. Kapaċità mhux użata u hażniet

- (75) Matul ir-reviżjoni, kien stabbilit li l-kapaċità liberament disponibbli fl-Indoneżja hija akbar mit-tliet kwarti tad-daqs tas-suq tal-Unjoni. Anke jekk l-esportatur li kkoopera kien se jkun eskluż, il-bqija tal-kapaċità libera tibqa' tghodd għal nofs is-suq tal-Unjoni. Statistika uffiċjali Indoneżjana turi li l-produtturi Indoneżjani jidhru li qed jitolfu l-ishma fis-suq minhabba politika aggressiva ta' pprezzar tal-kompetituri Ċiniżi kemm fis-suq domestiku kif ukoll f'dak internazzjonali. Għalhekk huwa probabbli li l-kapaċità liberament disponibbli tal-Indoneżja se tikber aktar fil-futur qrib.
- (76) Kien eżaminat jekk il-kapaċità totali liberament disponibbli fl-Indoneżja tista' tkun assorbita minn bejgħ lil pajjiżi terzi iżda kif ġie konkluż fil-premessa (63), is-swieq tal-pajjiżi terzi mhumienx previsti li se jassorbu b'mod sinifikattiv il-kapaċità żejda li hemm. Kien eżaminat ukoll jekk il-kapaċità żejda kinitx se tkun assorbita minn bejgħ fis-suq domestiku. Madankollu, kif intqal qabel, skont id-dejta uffiċjali Indoneżjana, is-sehem tas-suq tal-produtturi Indoneżjani fis-suq domestiku qed jiċkien taht pressjoni tal-importazzjonijiet Ċiniżi. Fl-aħħar nett, il-possibbiltà ta' qlib tal-produzzjoni għal prodotti oħra simili tqies; għall-istess raġuni kif spjegat fil-premessa (64), mhux probabbli li l-kapaċità żejda se tkun tista' tintuża b'dan il-mod.
- (77) Bħala konklużjoni, il-kapaċità disponibbli kbira u dejjem tikber fl-Indoneżja tkun, għal limitu sinifikattiv, diretta lejn l-Unjoni jekk il-miżuri jitneħhew.

3.2.3. Ir-relazzjoni bejn il-prezzijiet fl-Unjoni u l-prezzijiet fis-suq domestiku Indoneżjan

- (78) Il-prezzijiet fis-suq domestiku Indoneżjan huma oghla mill-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni minkejja l-pressjoni li qieghda tikber magħmula mill-esportazzjonijiet Ċinizi fis-suq Indoneżjan. Ġaladarba l-livelli tal-prezzijiet tal-importazzjonijiet Ċinizi fl-Unjoni għal prodott daqshekk omogeni huma baxxi, huma jkunu l-prezz ta' referenza li miegħu l-esportaturi Indoneżjani probabbilment se jaqblu miegħu u għalhekk jużaw id-dumping jekk il-miżuri jiskadu. Din il-konsiderazzjoni hija applikabbli kemm għall-esportaturi li kkooperaw kif ukoll għall-esportaturi li ma kkooperawx.
- (79) Jekk il-miżuri jiskadu biss għall-Indoneżja u mhux għaċ-Ċina, dan jirrendi s-suq tal-Unjoni aktar attraenti għall-produtturi Indoneżjani minn perspettiva tal-prezzijiet. Tabilhaqq, mingħajr dazji antidumping, huma jkunu kapaċi jgħollu l-prezzijiet biex jiehdu vantaġġ tad-dazju antidumping li jibqa' jithallas mill-esportaturi Ċinizi. Għandu jingħad ukoll li taht xenarju simili fir-rigward tal-livelli u d-differenzjali fil-prezzijiet tal-esportaturi Ċinizi u Indoneżjani kien evidenti fl-investigazzjoni originali, dawn tal-aħħar esportaw volumi sinifikattivi lejn l-UE.
- (80) Fl-aħħar nett, għandu jkun innutat ukoll li l-esportazzjonijiet Indoneżjani lejn l-UE naqsu konsistentement wara l-impożizzjoni tal-miżuri li ssahhaħ il-konkluzjoni li l-esportaturi Indoneżjani mhumex kapaċi jew lesti li jbiegħu kwantitajiet sinifikattivi fis-suq tal-UE bi prezzijiet mhux iddampjati.

3.2.4. Ir-relazzjoni bejn il-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi u l-prezzijiet fis-suq domestiku Indoneżjan

- (81) Fir-rigward tal-produtturi esportaturi li kkooperaw, il-prezzijiet tal-esportazzjoni vverifikati tagħhom lejn pajjiżi terzi nstabu li huma oghla mill-prezzijiet domestiċi Indoneżjani.
- (82) Dwar l-esportaturi li ma kkooperawx, ma kienx possibbli li tinkiseb dejta individwali matul l-investigazzjoni. Statistika Indoneżjana uffiċjali disponibbli dwar il-prezzijiet medji tal-esportazzjoni tal-esportazzjonijiet Indoneżjani kollha tidher li mhijiex preċiżi f'termini assoluti, prezzijiet tal-esportazzjoni mneffha b'ammonti sinifikattivi hafna. Madankollu, mill-istess statistika jista' jiġi inferit li l-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi jidhru li huma aktar baxxi mill-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn l-Unjoni. Dan jindika li, għall-inqas għal parti sinifikattiva tal-esportazzjonijiet Indoneżjani lejn pajjiżi terzi, se jkunu ddampjati wkoll. Fi kwalunkwe eventwalità, l-istatistika dwar l-esportazzjoni Indoneżjana turi tnaqqis qawwi ta' volumi tal-esportazzjoni li tindika li, bil-livelli ta' prezzijiet kurrenti, l-esportaturi Indoneżjani qed ibatu mill-kompetizzjoni Ċiniza.

3.2.5. Ir-relazzjoni bejn il-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi u l-prezzijiet fl-Unjoni

- (83) Għall-produttur li jikkoopera, il-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn il-pajjiżi terzi nstabu li huma ġeneralment oghla mill-livelli tal-prezzijiet fl-Unjoni. Madankollu, fir-rigward tal-bqija tal-produtturi Indoneżjani, l-istatistika uffiċjali Indoneżjana disponibbli tissuggerixxi stampa opposta. Dan jindika li għal parti sinifikattiva tal-esportaturi Indoneżjani d-dumping se jeżisti wkoll meta jesportaw lejn pajjiżi terzi.

- (84) Din id-differenza fil-prezzijiet bejn il-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn l-Unjoni u l-prezzijiet tal-esportazzjoni lejn il-bqija tad-dinja tissottolinea l-inċentiv tal-esportaturi Indoneżjani li jddiversifikaw l-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni. Din il-konklużjoni tissahha jekk il-miżuri fuq l-importazzjonijiet li joriginaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina jithallew jiskadu.

3.2.6. Konklużjonijiet dwar l-Indoneżja

- (85) Il-valutazzjoni tal-fatturi msemmija hawn fuq urew li l-esportazzjonijiet Indoneżjani għal firxa sinifikattiva saru bi prezzijiet iddampjati fl-Unjoni u fi swieq ta' pajjiżi terzi li tissottolinea xejra strutturali tal-aġir ta' dumping. Għadarba l-kapaċità liberament disponibbli tal-esportaturi Indoneżjani hija kbira u hemm in-nuqqas ta' opportunitajiet oħra mdaqqa għal tali kapaċità, u l-attrazzjoni tas-suq tal-UE, għalhekk hemm inċentiv għall-produtturi esportaturi Indoneżjani li jidderiegu volumi kbar bi prezzijiet iddampjati lejn is-suq tal-Unjoni jekk il-miżuri jitnehhew.
- (86) Wara li giet ikkunsidrata d-dejta u l-informazzjoni t'hawn fuq, għe konkluz li dak id-dumping mill-Indoneżja huwa probabbli li se jkompli jew jerga' jsehh jekk il-miżuri jithallew jiskadu.

4. Kumment wara l-kxif

- (87) L-awtoritajiet Indoneżjani ma pprovdew l-ebda reazzjoni fiż-żmien limitat speċifikat għan-notifika li l-Artikolu 18 jista' jkun applikat lill-produtturi li ma kkooperawx. Madankollu, wara l-kxif, l-awtoritajiet Indoneżjani kif ukoll wiehed mill-produtturi Indoneżjani li kkooperaw qalu li ż-żewġ produtturi Indoneżjani li kkooperaw jirrapprezentaw sezzjoni konsiderevoli tal-industrija Indoneżjana. Il-partijiet qalu li b'riżultat ta' dan, il-grad ta' kooperazzjoni tal-Indoneżja għandu jitqies bħala sinifikattiv u l-Artikolu 18 m'għandux japplika. Barra minn hekk, il-partijiet imsemmija hawn fuq qalu li peress diversi produtturi Indoneżjani ma esportawx lejn l-Unjoni matul l-RIP, ma kinex f'pożizzjoni li jikkooperaw. Fl-aħhar nett, intqal li, peress li wiehed mill-produtturi li kkooperaw jirrapprezenta parti estremament kbira tal-esportazzjonijiet Indoneżjani, dawk il-produtturi li kkooperaw għandhom jitqiesu bħala rappreżentanti tiegħu u l-fatt li d-dumping ma nstabx għal din il-kumpanija għandu jwassal għat-tnehhija tal-miżuri għall-Indoneżja.
- (88) Għandu jkun iċċarat li l-Artikolu 18 ma kienx applikat lill-produtturi li kkooperaw li d-dejta tagħhom ittiehdet kompletament in kunsiderazzjoni matul l-investigazzjoni. Dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 18 fuq il-bqija tal-produtturi Indoneżjani, isegwi li, fl-assenza ta' informazzjoni minn dawn il-partijiet, is-servizzi tal-Kummissjoni ma kellhomx għażla oħra hlief li jistrieħu fuq l-aħjar fatti disponibbli. Ta' min ifakkar li sabiex tkun valutata l-probabbiltà tal-kontinwazzjoni u/jew rikorrenza tad-dumping fir-revizjonijiet ta' skadenza, is-servizzi tal-Kummissjoni għandhom jivvalutaw l-elementi li jikkonċernaw l-istat tat-totalità tal-industrija tal-pajjiż esportatur, bħalma huma l-kapaċità domestika, il-produzzjoni u l-prezzijiet u l-esportazzjonijiet lil pajjiżi terzi.
- (89) Peress li l-kumpaniji produtturi Indoneżjani li ma kkooperawx jirrapprezentaw parti kbira tal-industrija Indoneżjana f'termini ta' esportazzjonijiet lejn Unjoni kif ukoll f'termini ta' produzzjoni u esportazzjonijiet lejn il-pajjiżi terzi, il-Kummissjoni

tikkonferma l-applikazzjoni tal-Artikolu 18 b'referenza għall-produtturi Indoneżjani li ma kkooperawx kif stabbilit fil-premessa (43).

- (90) Dwar it-talba biex jitnehhew il-miżuri fuq l-esportazzjonijiet Indoneżjani, għandu jun innutat li l-awtoritajiet Indoneżjani ma pprovdewx dejta li tsita' tbiddel il-konkluzjoni tal-Kummissjoni dwar ir-rappreżentanza tal-esportatur li kkoopera li tikkorrispondi għal bejn l-40 % u s-60 % tat-total ta' esportazzjonijiet Indoneżjani matul l-RIP kif stabbilit fil-premessa (41). Għalhekk, l-esportatur li kkoopera li nstab li ma kienx iddampja ma jistax jitqies bħala rappreżentant tal-esportazzjonijiet kollha Indoneżjani. Il-bqija tal-esportazzjonijiet Indoneżjani saru bi prezzijiet iddampjati kif stabbilit fil-premessa (55). Għalhekk, il-konkluzjoni li d-dumping kompli minn dik il-parti tal-esportazzjonijiet Indoneżjani hija kkonfermata. Barra minn hekk, in-nuqqas ta' dumping mhux, *per se*, raġuni suffiċjenti biex ma jkomplux il-miżuri anti-dumping, jekk il-probabbiltà ta' rikorrenza hija stabbilita, kif inhu l-każ fir-reviżjoni preżenti ta' skadenza. Bħala konkluzjoni, it-talba biex ma jitkomplewx il-miżuri abbażi ta' nuqqas ta' dumping mill-esportatur Indoneżjan li kkoopera ma setghetx tkun aċċettata.
- (91) L-awtoritajiet Indoneżjani u produttur Indoneżjan li kkoopera talbu wkoll li l-figuri tal-esportazzjonijiet Indoneżjani totali lejn l-Unjoni jinkixfu totalment. Madankollu, wiehed irid ifakkar li l-indiċjar ta' dik id-dejta (ara nota għall-premessa (41)) kienet neċessarja biex tipproteġi l-produttur esportatur Indoneżjan mill-kxif ta' dejta sensittiva dwar in-negozju. Id-daqs żgħir ta-suq u n-numru limitat tal-partijiet interessati jiġġustifika l-indiċjar ta' daww il-figuri. Kollox ma' kollox, hemm kawża ġusta biex tinżamm il-kunfidenzjalità u t-talba biex jinkixfu ċ-ċifri tal-esportazzjonijiet totali Indoneżjani lejn l-Unjoni għalhekk tista' tkun aċċettata.

5. Konkluzjoni dwar il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni u/jew ta' rikorrenza ta' dumping

- (92) Abbażi ta' dan t'hawn fuq, gie konkluz li d-dumping miż-żewġ pajjiżi kkonċernati minn din ir-reviżjoni huwa probabbli li se jkompli jekk il-miżuri jitnehhew.

D. SITWAZZJONI FIS-SUQ TAL-UNJONI

1. Id-definizzjoni tal-Industrija tal-Unjoni

- (93) Iċ-ċiklamat tas-sodju huwa manifatturat fl-Unjoni minn produttur applikant, Productos Aditivos S.A. Għalhekk din il-kumpanija tqieset li tikkostitwixxi l-industrija tal-Unjoni fit-tifsira tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament bażiku.

2. Il-konsum fl-Unjoni

- (94) Dejta dwar il-konsum fl-Unjoni kien ibbażat fuq volumi akkumulati ta' importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat fl-Unjoni bbażat fuq l-istatistika tal-Eurostat u fuq il-bejgħ totali vverifikat tal-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni. Peress li din id-dejta hija derivata minn żewġ sorsi u li l-bejgħ mill-applikant għandu jibqa' kunfidenzjali, l-iżvilupp tal-konsum huwa rrapportat hawn taht f'indici.
- (95) Il-konsum fl-Unjoni tal-SC hija bejn 5 000 u 7 000 tonnellata matul il-perjodu kkunsidrat. Żdied b'6 % l-2005 u l-2006 u bi 15 % bejn l-2005 u l-2006. Dan naqas bi 18 % bejn l-2007 u l-RIP.

Tabella 1

IL-KONSUM FL-UNJONI

	2005	2006	2007	2008 (RIP)
INDIĊI	100	106	122	103

3. L-importazzjonijiet mill-pajjiżi kkonċernati**3.1. Akkumulazzjoni**

- (96) Il-Kummissjoni qieset jekk l-effetti tal-importazzjonijiet li kienu soġġetti għal dumping mill-pajjiżi kkonċernati għandhomx jiġu vvalutati b'mod kumulattiv, abbażi tal-kriterji li ġew stabbiliti fl-Artikolu 3(4) tar-Regolament bażiku. Dan l-Artikolu jipprova li l-effetti tal-importazzjonijiet minn żewġ pajjiżi jew aktar li fl-istess hin ikunu soġġetti għal investigazzjonijiet ta' antidumping għandhom ikunu vvalutati b'mod kumulattiv biss jekk jiġi ddeterminat li (a) il-marġini tad-dumping stabbiliti f'relazzjoni mal-importazzjonijiet minn kull pajjiż huwa aktar minn *de minimis* kif ġie ddefinit fl-Artikolu 9(3) tar-Regolament bażiku u li l-volum tal-importazzjonijiet ta' kull pajjiż mhux negligibbli, u (b) valutazzjoni kumulattiva tal-effetti tal-importazzjonijiet hija adattata fid-dawl tal-kundizzjonijiet tal-kompetizzjoni bejn il-prodotti importati u l-kundizzjonijiet tal-kompetizzjoni bejn il-prodotti importati u l-prodotti simili tal-Unjoni.
- (97) F'dan ir-rispett, l-ewwel instab li l-marġini tad-dumping stabbiliti għal kull wieħed mill-pajjiżi kkonċernati kienu aktar minn *de minimis*. Barra minn hekk, il-volum tal-importazzjonijiet li kienu soġġetti għal dumping minn kull wieħed minn daww il-pajjiżi ma kienx negligibbli fis-sens tal-Artikolu 5(7) tar-Regolament bażiku. Tabilhaqq, il-volum ta' importazzjoni għaċ-Ċina u l-Indoneżja jirrappreżenta madwar il-50 % tal-konsum tal-Unjoni matul l-RIP. Fil-kakolazzjoni tal-volum tal-importazzjonijiet, l-importazzjonijiet mhux iddampjati kienu esklużi.
- (98) L-investigazzjoni wriet ukoll li l-kundizzjonijiet tal-kompetizzjoni kemm bejn l-importazzjonijiet li kienu soġġetti għal dumping u kemm bejn l-importazzjonijiet li kienu soġġetti għal dumping u l-prodotti simili tal-Unjoni kienu simili. Instab li, irrISPettivament mill-origini tagħhom, iċ-ċiklamat tas-sodju prodotti/mibjugħa mill-pajjiżi kkonċernati u daww prodotti/mibjugħa mill-industrija Komunitarja jikkompetu kontra xulxin ladarba huma simili f'termini tal-karatteristiċi bażiċi tagħhom, mill-perspettiva tal-utent jistgħu jiġu skambjati wieħed mal-iehor u jiġu distribwiti permezz tal-istess kanali ta' distribuzzjoni. Il-prezzijiet relatati mal-importazzjonijiet miċ-Ċina soġġetti għal miżuri u importazzjonijiet iddampjati mill-Indoneżja kienu wkoll fl-istess firxa ta' kobor. Barra minn hekk, meta jitqabblu l-prezzijiet fuq l-istess livell ta' kummerċ, dawn il-prezzijiet instabu li jqaċċtu l-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni.
- (99) Fid-dawl ta' dan hawn fuq, tqies li l-kriterji kollha stabbiliti fl-Artikolu 3(4) tar-Regolament bażiku kienu sodisfatti fir-rigward tal-importazzjonijiet miċ-Ċina soġġetti għal miżuri u importazzjonijiet iddampjati mill-Indoneżja u l-effett ta' dawn l-importazzjonijiet għandhom ikunu valutati b'mod kumulattiv.

3.2. Volum u sehem fis-suq tal-importazzjonijiet iddampjati

- (100) L-evoluzzjoni tal-importazzjonijiet iddampjati miċ-Ċina u mill-Indoneżja u l-ishma tagħhom fis-suq matul il-perjodu kkunsidrat kien kif ġej:

Tabella 2

Total tal-importazzjonijiet iddampjati	2005	2006	2007	2008 (RIP)
Indiċi	100	109	198	195

Tabella 3

Sehem tas-suq ta' importazzjonijiet iddampjati	2005	2006	2007	2008 (RIP)
Indiċi	100	103	161	189

- (101) Il-volumi ta' importazzjonijiet iddampjati kif ukoll is-sehem fis-suq tal-importazzjonijiet iddampjati kważi rduppjaw matul il-perjodu kkunsidrat.

3.3. L-evoluzzjoni tal-prezzijiet u l-imġiba tal-prezzijiet tal-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat

3.3.1. L-evoluzzjoni tal-prezzijiet

- (102) Il-prezz medju tal-importazzjonijiet iddampjati mill-pajjiżi kkonċernati żviluppa kif ġej matul il-perjodu meqjus:

Tabella 4

Prezzijiet medji tal-importazzjonijiet iddampjati	2005	2006	2007	2008 (RIP)
Indiċi	100	103	104	99

- (103) Is-sors ta' Tabella 4 ġej mid-dejta statistika disponibbli, inkluż l-Eurostat. Ix-xejra ġenerali tal-prezzijiet ta' importazzjoni fl-Unjoni turi żieda sal-2007 u wara tnaqqis matul l-RIP 'l isfel mil-livell tal-2005.

3.3.2. It-tqaċċit tal-prezzijiet

- (104) Għad-determinazzjoni tat-tqaċċit tal-prezzijiet, il-Kummissjoni bbażat l-analizi tagħha fuq l-informazzjoni ppreżentata fl-andament tal-investigazzjoni mill-produtturi esportaturi miċ-Ċina li kkooperaw. Għal kumpaniji oħra miċ-Ċina u l-Indoneżja li ma kkooperawx mal-każ, it-tqaċċit fil-prezzijiet kien stabbilit b'referenza għad-dejta tal-Eurostat.

- (105) L-approċċ biex ikun ikkalkulat it-tqaċċit tal-prezzijiet isegwi dak tal-investigazzjoni oriġinali Il-prezzijiet tal-importazzjoni, inklużi d-dazji antidumping, tal-produttur esportatur tqabbel mal-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni, abbażi ta' medji peżati għall-istess kwalitajiet tal-prodott matul l-RIP. Il-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni ġew aġġustati għal livell tal-fabbrika u mqabbla mal-prezzijiet tal-importazzjoni fil-fruntiera taċ-CIF tal-Unjoni li kienu jinkludu d-dazji antidumping u doganali. Dan it-tqabbil fil-prezzijiet sar fl-istess livell tal-kummerċ, aġġustati kif dovut meta meħtieġ, u wara tnaqqis ta' ribassi u skonti.

Tabella 5

Tqaċċit fil-prezzijiet	2008 (RIP)
Iċ-Ċina:	
- Golden Time	21,6%
- Il-kumpaniji l-oħra	3,2%
L-Indoneżja	
- Il-kumpaniji l-oħra	18,7%

4. Importazzjonijiet minn pajjiżi oħra

L-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra kienu negligibbli (anqas minn 50 tonnellata fis-sena) matul il-perjodu kkunsidrat u għalhekk ma setax ikollu xi impatt fuq is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni.

5. Sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni

- (106) Skont l-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat il-fatturi ekonomiċi u l-indiċi rilevanti kollha li jaffettwaw l-istat tal-industrija tal-Unjoni mill-2005 sal-RIP.
- (107) Sabiex tkun rispettata l-informazzjoni dwar il-kummerċ kunfidenzjali, kien neċessarju li tkun ippreżentata l-informazzjoni li tikkonċerna l-industrija tal-Unjoni f'forma indikata.

5.1. Produzzjoni, kapaċità ta' produzzjoni u użu tal-kapaċità

- (108) Il-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni naqset bi 13 % mill-2005 sal-RIP. Hekk kif il-kapaċità tal-produzzjoni matul l-istess perjodu baqgħet l-istess, l-użu tal-kapaċità naqset b'10 % bi qbil mal-iżvilupp fil-produzzjoni.

Tabella 6

F'Indiċi	2005	2006	2007	2008 (RIP)
Kapaċità ta' produzzjoni	100	100	100	100

Volum ta' produzzjoni	100	106	88	87
Użu tal-kapaċità	100	106	88	87

5.2. Bejgh fl-Unjoni

- (109) Id-dejta fit-Tabella 7 tindika tnaqqis ċar fil-volumi tal-bejgh tal-industrija tal-Unjoni. Din il-qagħda hija furzata bil-fatt li l-konsum globali, kif jidher fit-Tabella 1, żdied bi 3 % matul l-istess perjodu. Is-sehem fis-suq tal-industrija tal-Unjoni waqa' b'mod sinifikattiv bejn l-2005 u l-RIP. Dan hu f'kontrast mal-ishma fis-suq dejjem jiżdiedu (ara l-premessa (100)) tal-importazzjonijiet iddampjati akkumulati miċ-Ċina u l-Indoneżja matul il-perjodu kollu kkunsidrat. L-industrija tal-Unjoni żdiedet il-prezzijiet tal-bejgh tal-unità fi sfond ta' volumi li jonqsu. F'bilanċ, minkejja ż-żieda fil-prezzijiet tal-unità l-industrija tal-Unjoni baqgħet tiġġenera telf fuq iċ-ċiklamat tas-sodju fl-RIP.

Tabella 7

F'Indiċi	2005	2006	2007	2008 (RIP)
Volum tal-bejgh	100	93	81	72
Sehem fis-suq	100	88	66	70
Il-prezz tal-bejgh għal kull unità	100	100	108	123

5.3. Hażniet

- (110) Il-livell ta' hażna tal-produttur tal-Unjoni nbidlet b'mod sinifikattiv bejn l-2005 u l-RIP u waqgħet kważi bin-nofs matul il-perjodu kkunsidrat.

Tabella 8

Indiċi	2005	2006	2007	2008 (RIP)
<i>Hażna (tunnellati)</i>	100	113	29	53

5.4. Kapaċità ta' profitt

- (111) Minkejja titjib żgħir generali, il-profitabbiltà tal-industrija fl-Unjoni baqgħet konsistentement negattiva matul il-perjodu kkunsidrat.

5.5. Impjieg, produttività u pagi

- (112) L-impjegi fl-industrija tal-Unjoni naqsu b'19 % matul il-perjodu eżaminat. Il-produttività ta' kull impjegat (stabbilit abbażi ta' numru ta' tunnellati prodotti diviż bin-numru tal-impjegati) żdiedet. L-ispejjeż tax-xogħol medji għal kull impjegat żdiedu b'5 % matul il-perjodu eżaminat.

Tabella 9

F'indici	2005	2006	2007	2008 (RIP)
Impjieggi	100	88	91	81
L-ispiza tax-xogħol għal kull impjegat	100	99	81	105
Produttività (kull impjegat)	100	121	97	107

5.6. L-investimenti, id-dhul mill-investment

- (113) Matul il-perjodu eżaminat, l-investimenti naqsu b'aktar min-nofs li tirrifletti stat ġenerali negattiv tal-produttur tal-Unjoni. Il-livell ta' dhul mill-investment espress bħala r-relazzjoni bejn il-profitt nett tal-produttur uniku tal-Unjoni u l-valur gross fuq il-karta tal-assi fissi tiegħu jirrifletti x-xejra ta' profittabbiltà. Naqset b'mod drastiku bi kważi 80 % matul il-perjodu eżaminat.

Tabella 10

F'indici	2005	2006	2007	2008 (RIP)
L-Investment	100	44	7	53
Dhul mill-Investimenti	100	54	20	21

5.7. Likwidità u kapaċità ta' ġbir ta' kapital

- (114) Il-likwidità tal-industrija tal-Unjoni tista' biss tkun eżaminata f'relazzjoni mal-attività kollha tal-industrija tal-Unjoni. Baqgħet kemxejn pożittiva fl-2005 iżda marret lura fil-perjodu ta' wara u saret negattiva fil-bqija tal-perjodu eżaminat. Sar aktar diffiċli wkoll għall-industrija tal-Unjoni li tkabbar il-kapital minhabba t-telf li sofriet matul il-perjodu eżaminat.

5.8. Kobor tad-dumping

- (115) Id-dumping miż-żewġ pajjiżi kkonċernati kompla matul l-RIP bl-eċċezzjoni tal-produttur esportatur Indoneżjan li kkoopera. Minhabba l-volum totali esportat u l-prezzijiet tal-importazzjonijiet iddampjati mill-pajjiżi kkonċernati, dan l-impatt ma jistax jitqies negligibbli.

5.9. Irkupru minn dumping fl-imghoddi

- (116) Miżuri anti-dumping ta' importazzjonijiet taċ-ċiklamat tas-sodju li jorigina fiċ-Ċina u l-Indoneżja kienu imposti f'Marzu 2004. F'dan il-perjodu biss irkupru parzjali tas-sitwazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni kienet osservata kif dettaljata hawn fuq.

5.10. Il-konklużjoni dwar id-dannu

(117) Il-preżenza ta' importazzjonijiet bi prezzijiet baxxi miċ-Ċina u mill-Indoneżja kibret b'mod sinifikattiv fis-suq tal-Unjoni. Xi indikaturi tad-dannu għall-industrija fl-Unjoni juru sinjali ta' rkupru filwaqt li oħrajn jindikaw żvilupp negattiv.

(118) Meta wiehed iqis is-sitwazzjoni ġenerali li qiegħda teħżien tal-uniku produttur tal-Unjoni kif ukoll il-kobor tal-volumi importati ddampjati miċ-Ċina u l-Indoneżja u t-tqacċit sinifikattiv li nstab fil-prezzijiet, huwa kkunsidrat li l-Industrija tal-Unjoni soffriet dannu materjali.

6. Impatt tal-importazzjonijiet iddampjati mill-pajjiżi kkonċernati u l-impatt ta' fatturi oħra

6.1. Impatt tal-importazzjoni ddampjati mill-pajjiżi kkonċernati

(119) Kif ġie spjegat hawn fuq (il-premessa (100)), il-volum akkumulat u s-sehem fis-suq tal-importazzjonijiet ddampjati mill-pajjiżi kkonċernati kważi rduppjaw fil-perjodu eżaminat. Tqacċit fil-prezzijiet sinifikanti nstab ukoll fiż-żewġ pajjiżi kkonċernati. Meta wiehed iqis il-koinċidenza ċara fi żmien bejn id-deterjorament tas-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni u ż-żieda sinifikattiva tal-importazzjonijiet akkumulati ddampjati miċ-Ċina u l-Indoneżja, dawn l-importazzjonijiet ikkawżaw dannu lill-industrija fl-Unjoni. Tabilhaqq, l-importazzjonijiet iddampjati miċ-Ċina u l-Indoneżja kabbru l-penetrazzjoni tagħhom fis-suq tal-UE u ddominaw ishma tas-suq sinifikattivi li qabel kienu f'idejn il-produttur tal-Unjoni.

6.2. L-impatt ta' fatturi oħra

(120) Il-Kummissjoni analizzat jekk xi fatturi magħrufin oħrajn barra mill-importazzjonijiet iddampjati setgħu kellhom piż fuq id-dannu kontinwu mill-produttur tal-Unjoni sabiex ikun żgurat li d-dannu possibbli kkawżat minn kwalunkwe tali fatturi ma kienx attribwit lill-importazzjonijiet iddampjati.

6.2.1. L-impatt tal-importazzjonijiet mhux iddampjati miċ-Ċina u l-Indoneżja

(121) Il-volum tal-importazzjonijiet mhux iddampjati miċ-Ċina u l-Indoneżja kontinwament naqqsu fil-perjodu eżaminat. Il-prezzijiet korrispondenti ta' dawn l-importazzjonijiet kienu konsistentement oghla minn dawk tal-importazzjonijiet iddampjati. Għal dawn ir-raġunijiet, l-importazzjonijiet mhux iddampjati miċ-Ċina u l-Indoneżja ma kkontribwewx għad-dannu li soffriet l-industrija fl-Unjoni.

6.2.2. Il-prestazzjoni fis-swieq tal-esportazzjoni

(122) Il-bejgħ tal-esportazzjoni tal-produttur tal-Unjoni barra l-UE jirrappreżenta anqas mill-25 % tal-bejgħ totali tiegħu. Għall-kuntrarju ta' bejgħ fl-Unjoni, il-profitabilità tal-bejgħ tal-esportazzjoni matul il-perjodu investigat tgiebet u għalhekk ma setgħetx tikkontribwixxi għad-dannu soffert mill-industrija tal-Unjoni.

6.2.3. Varjazzjoni fil-prezzijiet tal-materja prima

(123) Il-varjazzjonijiet fil-prezzijiet tal-materja prima tal-SC setgħu kellhom xi effett negattiv fuq il-prestazzjoni tal-industrija tal-Unjoni. Madankollu dan il-fattur mhux suffiċjenti biex ikisser il-konnessjoni każwali bejn id-dannu soffert u l-importazzjonijiet iddampjati. Dan tal-aħħar kellu jkun affettwat mit-tibdiliet fil-

prezzijiet talk-materja prima fi porporzjon simili bhall-ispejjeż tal-produttur tal-Unjoni peress li huma konnessi mill-qrib mal-prezzijiet taż-żejt u l-urea.

6.2.4. Tibdiliet fix-xejriet tal-konsum

- (124) Tibdiliet fix-xejriet tal-konsum bil-miġja ta' prodotti ġodda fis-suq ma kellhomx impatt notevoli fuq il-konsum tal-SC. Tabilhaqq, jidher li m'hemm l-ebda sostituzzjoni diretta tal-prodott bejn l-SC u dawn il-prodotti l-ġodda.

6.3. Konklúzjoni

- (125) Għal dawn ir-raġunijiet kien konkluz li l-importazzjonijiet iddampjati miċ-Ċina u l-Indoneżja kkawżaw dannu materjali lill-industrija tal-Unjoni u l-ebda fattur ieħor ma kiser din il-konnessjoni kawwali.

E. IL-PROBABBILTÀ TAL-KONTINWAZZJONI TAD-DANNU

1. L-impatt tal-volum proġettat u l-effett tal-prezzijiet fuq l-istat tal-industrija tal-Unjoni f'każ tat-tnehhija tal-miżuri

- (126) Skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, l-importazzjonijiet mill-pajjiżi li bhalissa qed jiġu riveduti, ġew iwwalutati sabiex tiġi stabbilita l-probabbiltà ta' tkompli ta' tad-dannu.

- (127) Għal dak li għandu x'jaqsam mal-effett probabbli fuq l-industrija tal-Unjoni tal-iskadenza tal-miżuri li qegħdin fis-sehħ, il-fatturi li ġejjin tqiesu li kienu skont l-elementi deskritti fil-qosor tal-probabbiltà ta' tkompli ta' dumping.

1.1. Iċ-Ċina

- (128) Kif ġie konkluz hawn fuq fil-premessa (40), l-esportazzjonijiet miċ-Ċina li saru mill-esportaturi kkonċernati minn din ir-reviżjoni qed ikomplu jsiru bi prezzijiet iddampjati. L-esportazzjonijiet Ċiniżi lejn pajjiżi terzi oħra jidhru ukoll li huma ddampjati u li jindikaw xejra strutturali tal-aġir ta' dumping.

- (129) Analizi tal-kapaċitajiet disponibbli fiċ-Ċina wriet li l-kapaċità tal-produzzjoni liberament disponibbli tal-kumpaniji kkonċernati mir-reviżjoni fiċ-Ċina huma hafna drabi akbar mid-daqs tas-suq tal-Unjoni (ara premessa (61)). L-abbiltà tas-swieq ta' pajjiżi terzi li jassorbi volumi addizzjonali sinifikattivi tal-importazzjonijiet Ċiniżi hija limitata wkoll (ara l-premessa (63)). Għalhekk hemm inċentiv għall-produtturi esportaturi Ċiniżi li jidderieġu volumi kbar ta' esportazzjoni bi prezzijiet ddampjati lejn is-suq tal-Unjoni jekk il-miżuri jitnehhew (ara l-premessa (65)).

- (130) Il-livelli sinifikattivi ta' dumping u tqacċit fil-prezzijiet osservati jindikaw li l-volumi tal-esportazzjoni lejn l-Unjoni msemmija hawn fuq se jsiru bi prezzijiet iddampjati li jkunu b'mod sinifikattiv aktar baxxi mill-prezzijiet u l-ispejjeż tal-produttur tal-Unjoni.

- (131) L-effett ikkombinat ta' tali volumi u prezzijiet ikun tali li kapaċi jwassal għal deterjorament tas-sitwazzjoni diġà prekarja tal-industrija tal-Unjoni. Tali xenarju jwassal fil-probabbiltà kollha għal aktar prezzijiet imnaqqsa u/jew produzzjoni u bejgħ iżgħar mill-industrija tal-Unjoni. Il-pożizzjoni finanzjarja tal-industrija tal-Unjoni

tkompli tiddeterjora u twassal għal dannu akbar. Dawn l-iżviluppi jistgħu jtemmu l-eżistenza tal-uniku produttur tal-Unjoni.

1.2. L-Indoneżja

- (132) L-investigazzjoni wriet li d-dumping mill-Indoneżja kompli matul l-RIP. L-investigazzjoni wriet ukoll li l-kapaċità liberament disponibbli fl-Indoneżja hija aktar mit-tliet kwarti tad-daqs tas-suq tal-Unjoni u probabbli se tikber aktar fil-futur qrib (ara l-premessa (75)). Peress li m'hemmx indikazzjoni li swieq oħra terzi jew is-suq domestiku jista' jassorbi din il-kapaċità żejda, din tista' tikkawża zieda fl-esportazzjonijiet bi prezz baxx lejn l-Unjoni Ewropea jekk il-miżuri jithallew jiskadu.
- (133) Bħal fil-każ taċ-Ċina, il-livelli sinifikattivi ta' dumping u tqacċit fil-prezzijiet osservati jindikaw li l-volumi tal-esportazzjoni lejn l-Unjoni se jsiru bi prezzijiet iddampjati li jkunu b'mod sinifikattiv aktar baxxi mill-prezzijiet u l-ispejjeż tal-produttur tal-Unjoni. Bl-istess mod, l-effett ikkombinat ta' dawn il-volumi u l-prezzijiet ikunu kapaċi jwasslu għal aktar deterjorament tas-sitwazzjoni diġà prekarja tal-produtturi tal-Unjoni u probabbli jtemmu l-eżistenza tal-uniku produttur tal-Unjoni. Bħal fil-każ taċ-Ċina, l-esportazzjonijiet Indoneżjani lejn pajjiżi terzi oħra jidhru wkoll li se jkunu indikativament iddampjati għal dak li għandu x'jaqsam ma' prezzijiet relatati mal-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni Ewropea li juru wkoll xejra strutturali ta' aġir ta' dumping.

2. Konkluzjoni dwar il-probabbiltà tal-kontinwazzjoni tad-dannu

- (134) L-industrija tal-Unjoni garrbet l-effetti tal-importazzjonijiet iddampjati għal diversi snin u bħalissa tinsab f'qagħda ekonomika prekarja.
- (135) Kif stabbilit hawn fuq, l-investigazzjoni wriet li s-sitwazzjoni dannuża tal-industrija tal-Unjoni kompliet fl-RIP. Il-kontinwazzjoni tad-dannu hija, skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, fiha nnifisha indikatur b'saħħtu li d-dannu probabbilment se jkompli fil-futur li jissuggerixxi li l-miżuri għandhom jinżammu.
- (136) Is-sejbiet li għandhom x'jaqsmu mal-importazzjonijiet juru li l-importazzjonijiet ta' volumi kbar bi prezzijiet iddampjati se jkomplu u l-pressjoni fuq il-prezz probabbilment se tintensifika l-kompetizzjoni bejn l-importazzjonijiet iddampjati u l-SC prodott mill-Unjoni. L-investigazzjoni ma identifikat l-ebda fattur li jista' jkisser il-konnessjoni b'saħħitha bejn l-importazzjonijiet iddampjati u d-dannu li ssofri l-industrija tal-Unjoni.
- (137) Jekk il-miżuri jitneħħew, is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni se tmur lura u l-eżistenza nnifisha tal-uniku produttur tal-Unjoni tkun imxejjla.
- (138) Għaldaqstant għe konkluz li hemm, minhabba importazzjonijiet iddampjati miċ-Ċina u l-Indoneżja, probabbiltà ċara ta' kontinwazzjoni tad-dannu tal-industrija tal-Unjoni.

F. L-INTERESS TAL-UNJONI

1. Introduzzjoni

- (139) Skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, għe analizzat jekk iż-zamma tal-miżuri antidumping eżistenti imorrux kontra l-interess tal-Unjoni fl-intier tagħha. L-interess

tal-Unjoni għe stabbilit abbazi ta' stima tad-diversi interessi involuti kollha, jiġifieri dawk tal-produttur applikant tal-Unjoni, tal-importaturi, tal-fornituri u tal-utenti.

2. Interest tal-produttur applikant tal-Unjoni

- (140) Għal dak li għandu x'jaqsam mal-produttur tal-Unjoni, għandu jkun innutat li s-sitwazzjoni li qed iġġib it-telf, irriżultat mid-diffikultajiet tiegħu li jikkompeti b'importazzjonijiet iddampjati bi prezz baxx li li diġà okkupaw sehem sinifikattiv tas-suq fil-bidu tal-perjodu eżaminat u li kabbru s-sehem tas-suq tagħhom b'mod konsiderevoli matul il-perjodu eżaminat.
- (141) Hu meqjus li l-kontinwazzjoni tal-miżuri se jkunu ta' benefiċċju għall-produttur tal-Unjoni li mbagħad mill-inqas għandu jkun kapaċi li jkabbar il-volum u, forsi, il-prezzijiet tal-bejgħ u b'hekk jiġġenera l-livell ta' dhul meħtieġ li jippermetti li jkompli jinvesti fil-faċilitajiet tal-produzzjoni tiegħu. B'kuntrast, id-diskontinwità tal-miżuri twaqqaf l-irkupru u twassal għall-kontinwazzjoni u anke forza fuq id-dannu mġarrab mill-produttur tal-Unjoni. Hija serjament thedded il-vijabilità tal-produttur tal-Unjoni u bħala konsegwenza, għandu mnejn anke jieqaf jeżisti u b'hekk inaqqas il-forniment u l-kompetizzjoni fis-suq.

3. Interest tal-importaturi

- (142) Tqassam kwestjonarju fit-tnedija lil 20 importatur mhux relatat. Tlieta minnhom irrispondew li m'għadhomx attivi fis-suq tal-prodott ikkonċernat. Żewġ importaturi oħra rrispondew il-kwestjonarju. L-importaturi mhux relatati li kkooperaw irrappreżentaw 7 % tal-importazzjonijiet totali kkonċernati.
- (143) L-investigazzjoni sabet li l-eżistenza ta' diversità ta' fornituri taċ-ċiklamat tas-sodju hija essenzjali. L-importaturi għandhom jistrieħu fuq is-sorsi Ażjatiċi u Ewropej għall-forniment minhabba l-kwalità u r-raġunijiet ta' sigurtà fl-ikel.

4. Interest tal-utenti

- (144) Fit-tnedija, tqassam kwestjonarju lil 13-il utent potenzjali iżda tnejn biss wiegħbu lill-Kummissjoni.
- (145) L-utenti ewlenin tal-prodott ikkonċernat fl-Unjoni huma fl-industriji tal-ikel, tax-xorb u farmaċewtiċi. Id-domanda għall-prodott ikkonċernat għalhekk tiddependi fuq il-qagħda ta' din l-industrija.
- (146) L-utenti li wiegħbu wrew margini ta' profitt robust fuq prodotti sekondarji li jużaw l-SC. Tabilhaqq, l-effett tad-dazji antidumping fuq l-ispejjeż totali tagħhom kienet tant minima (anqas minn 1 %) li ma kinux affettwati b'mod sproporzjonat mill-miżuri eżistenti.

5. L-interess tal-fornituri

- (147) Tqassam kwestjonarju lil tmien fornituri potenzjali iżda hadd minnhom ma wiegħeb lill-Kummissjoni. Mill-informazzjoni disponibbli, jidher li l-portfolio ralatat man-negożju tal-SC huwa kemxejn negligibbli. Fi kwalunkwe eventualità, aktar deterjorament tal-produttur uniku tal-Unjoni jista' jkollu effetti negattivi ta' sahha, anke jekk limitati, fuq il-fornituri tal-produttur tal-materja prima. Għal dawn ir-

raġunijiet hu raġjonevoli li tassumi li l-miżuri se jkunu ta' benefiċċju anke lill-industrija li tforni għaliex se jkunu jzommu f'postu wiehed mill-klijenti tagħhom.

6. **Konkluzjoni dwar l-interess tal-Unjoni**

(148) B'kunsiderazzjoni għal dak li ntqal hawn fuq, il-konkluzjoni hi li m'hemmx raġunijiet konvinċenti kontra l-impożizzjoni tal-miżuri anti-dumping.

G IL-MIŻURI DEFINITTIVI ANTIDUMPING

(149) In vista tal-konkluzjonijiet milhuqa hawn fuq, il-miżuri fis-sehħ applikabbli fuq importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat li joriġina fiċ-Ċina u l-Indoneżja għandhom jinżammu.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Dazju definittiv anti-dumping huwa hawnhekk impost fuq importazzjoni taċ-ċiklamat tas-sodju, li bħalissa jista' jiġi kklassifikat fil-kodiċi NM ex 2929 90 00 (il-kodiċi TARIC 2929 90 00 10), u li joriġina mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina u mill-Indoneżja.

2. Ir-rata tad-dazju antidumping definittiv applikabbli għall-prodotti deskritti fil-paragrafu 1 manifatturati mill-kumpaniji hawn taht għandha tkun kif ġej:

Il-pajjiż	Kumpanija	Rata tad-dazju (EUR għal kull kg)	Kodiċi addizzjonali TARIC
Ir-Repubblika Popolari taċ-Ċina	Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited, Gong Le Industrial Estate, Xixian County, Bao An, Shenzhen, 518102, ir-Repubblika Popolari taċ-Ċina	0	A471
	Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited, Da Lian Dong Lu, Economic u Technology Zone, Yangquan City, Shanxi 045000, ir-Repubblika Popolari taċ-Ċina	0	A472
	Golden Time Enterprise (Shenzhen) Co. Ltd., Shanglilang, Cha Shan Industrial Area, Buji Town, Shenzhen City, Guangdong Province, ir-Repubblika Popolari taċ-Ċina	0,11	A473

	Il-kumpaniji l-oħra kollha	0,26	A999
L-Indoneżja	PT Golden Sari (Chemical Industry), Mitra Bahari Blok D1-D2, Jalan Pakin No. 1, Sunda Kelapa, Jakarta 14440, l-Indoneżja.	0,24	A502
	Il-kumpaniji l-oħra kollha	0,27	A999

3. F'kazijiet fejn il-merkanzija soffriet danni qabel ma daħlet fiċ-ċirkolazzjoni hielsa u, għalhekk, il-prezz li attwalment thallas jew li għandu jithallas huwa mqassam għad-determinazzjoni tal-valur doganali skont l-Artikolu 145 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi il-Kodiċi Doganali Komunitarju⁷ l-ammont ta' dazju anti-dumping, ikkalkolat fuq il-bażi tal-paragrafu 2 t'hawn fuq, għandu jkun imnaqqas b'persentaġġ li jikkorrispondi mat-tqassim tal-prezz li attwalment thallas jew li għandu jithallas.

4. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet fis-seħh li jikkonċernaw id-dazji tad-dwana .

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*l-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, [...]

Għall-Kunsill
Il-President
 [...]

⁷ ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1.